

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JUNE 19, 2004

OTTAWA, LE SAMEDI 19 JUIN 2004

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 14, 2004, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 1M4.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Parts I, II and III is official since April 1, 2003, and will be published simultaneously with the printed copy.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 14 janvier 2004 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 1M4.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct des parties I, II et III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et sera publié en même temps que la copie imprimée.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 1M4, (613) 996-2495 (telephone), (613) 991-3540 (facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 1M4, (613) 996-2495 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999***Time extension — acrylonitrile — subsection 56(4) of CEPA, 1999 — Decision*

On June 11, 2004, pursuant to subsection 56(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, the Minister of the Environment granted to Bayer Inc. — Sarnia Site a time extension of three months to prepare a pollution prevention plan in regard to acrylonitrile. The period to prepare the plan is therefore extended to August 24, 2004.

On June 11, 2004, the Minister of the Environment granted to Bayer Inc. — Sarnia Site a time extension of three months to file Interim Progress Report No. 1 — Acrylonitrile. The deadline to submit Interim Progress Report No. 1 — Acrylonitrile is therefore September 30, 2004, for Bayer Inc. — Sarnia Site.

Information

For additional information, please contact Marise Boudriau, Program Officer, National Office of Pollution Prevention, Pollution Prevention Directorate, 351 Saint-Joseph Boulevard, 13th Floor, Gatineau, Quebec K1A 0H3, by telephone at (819) 953-7377 or by facsimile at (819) 953-7970.

Ottawa, June 11, 2004

JAMES RIORDAN

*Executive Director
National Office of Pollution Prevention
Pollution Prevention Directorate*

On behalf of the Minister of the Environment

[25-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)***Prorogation du délai — acrylonitrile — paragraphe 56(4) de la LCPE (1999) — Décision*

Le 11 juin 2004, conformément au paragraphe 56(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, le ministre de l'Environnement a accordé à Bayer Inc. — Site de Sarnia une prorogation du délai afin de préparer un plan de prévention de la pollution à l'égard de l'acrylonitrile. La date butoir est donc reportée au 24 août 2004.

Le 11 juin 2004, le ministre de l'Environnement a accordé à la compagnie Bayer Inc. — Site de Sarnia une prorogation du délai de trois mois pour soumettre le rapport provisoire numéro 1 — acrylonitrile. La compagnie Bayer Inc. — Site de Sarnia doit maintenant soumettre le rapport provisoire numéro 1 — acrylonitrile le 30 septembre 2004.

Information

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec Marise Boudriau, Agent de programme, Bureau national de la prévention de la pollution, Direction générale de la prévention de la pollution, 351, boulevard Saint-Joseph, 13^e étage, Gatineau (Québec) K1A 0H3, par téléphone au (819) 953-7377 ou par télécopieur au (819) 953-7970.

Ottawa, le 11 juin 2004

Le directeur exécutif

*Bureau national de la prévention de la pollution
Direction générale de la prévention de la pollution*

JAMES RIORDAN

Au nom du ministre de l'Environnement

[25-1-o]